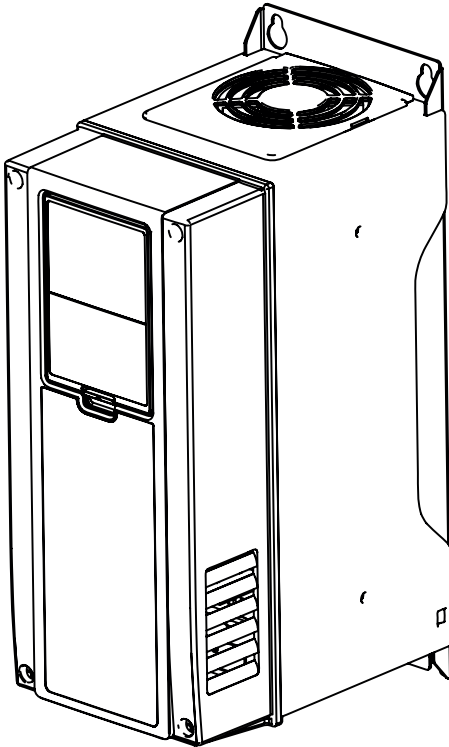


VACON®

VACON® 100 FAMILY AC DRIVES



QUICK GUIDE **EN**

GUIDE RAPIDE **FR**

KURZANLEITUNG **DE**

GUIDA RAPIDA **IT**

GUÍA RÁPIDA **ES**

GUIA RÁPIDO **PT-BR**

快速指南 **ZH**

TOC

	COOLING / REFROIDISSEMENT / KÜHLUNG / RAFFREDDAMENTO / REFRIGERACIÓN / REFRIGERAÇÃO / 冷却.....	4
	CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DES CÂBLES / KABELINSTALLATION / INSTALLAZIONE DEI CAVI / INSTALACIÓN DE LOS CABLES / INSTALAÇÃO DO CABO / 电缆安装.....	5
EN	CONTROL PANEL AND KEYPAD.....	6
	CONTROL TERMINALS.....	7
FR	PANNEAU OPÉRATEUR.....	8
	BORNES DE COMMANDE.....	9
DE	STEUERTAFEL UND TASTENFELD.....	10
	STEUERANSCHLÜSSE.....	11
IT	PANNELLO DI CONTROLLO E PANNELLO DI COMANDO.....	12
	MORSETTI DI CONTROLLO.....	13
ES	CUADRO DE CONTROL Y PANEL.....	14
	TERMINALES DE CONTROL.....	15
PT- BR	PAINEL DE CONTROLE E TECLADO.....	16
	TERMINAIS DE CONTROLE.....	17
ZH	控制面板和键盘.....	18
	控制端子.....	19

EN COOLING / REFROIDISSEMENT / KÜHLUNG / RAFFREDDAMENTO /
REFRIGERACIÓN / REFRIGERAÇÃO / 冷却

FR

DE

IT

The minimum clearance [mm] around the drive

ES

Dégagement minimal [mm] autour du convertisseur

Der Mindestabstand [mm] um den Umrichter herum

PT-BR

Distância mínima [mm] intorno all'inverter

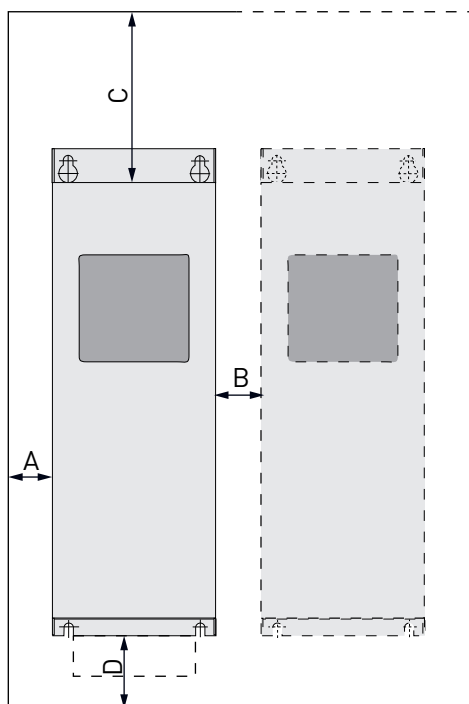
ZH

La separación mínima [mm] alrededor del convertidor

Espaço livre mínimo [mm] ao redor do conversor

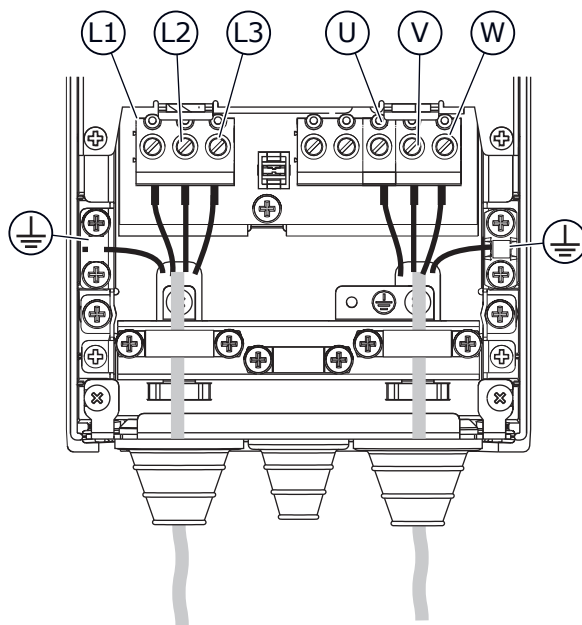
变频器周围的间隙

FRAME	A	B	C	D
MR4	20	20	100	50
MR5	20	20	120	60
MR6	20	20	160	80
MR7	20	20	250	100
MR8	20	20	300	150
MR9	20	20	300	200



**CABLE INSTALLATION / INSTALLATION DES CÂBLES /
KABELINSTALLATION / INSTALLAZIONE DEI CAVI /
INSTALACIÓN DE LOS CABLES / INSTALAÇÃO DO CABO / 电缆安装**

EN
FR
DE
IT
ES
PT-BR
ZH



L1, L2, L3

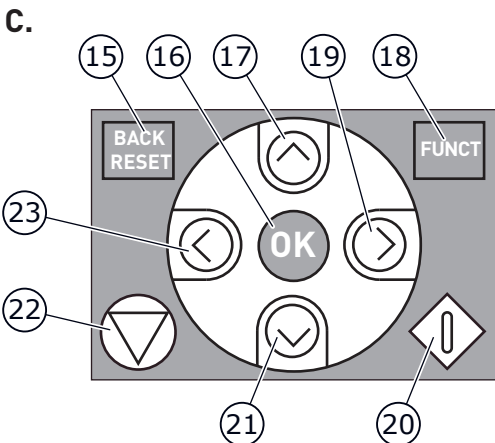
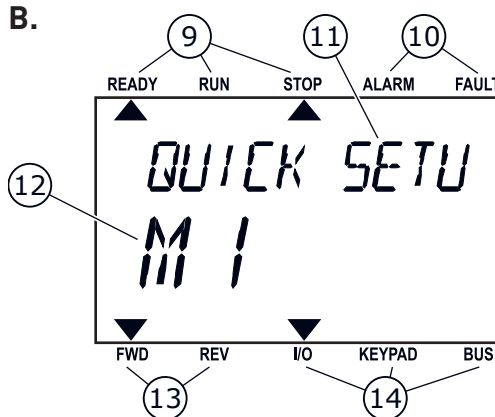
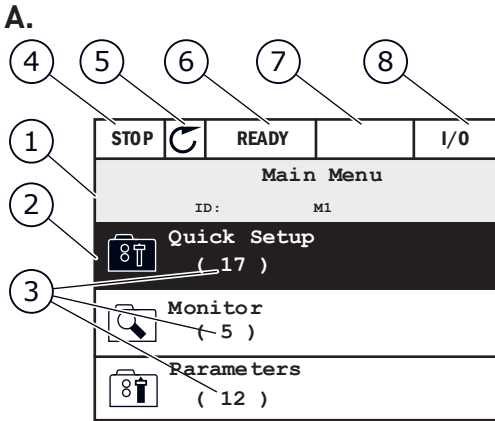
Mains
Réseau
Netz
Rete elettrica
Red eléctrica
Rede elétrica
电源

U, V, W

Motor
Moteur
Motor
Motore
Motor
Motor
电机



The earth conductor
Le conducteur de terre
Erdungsleiter
Conduttore di terra
El conductor de toma a tierra
Conductor de aterramiento
接地导线



A The graphical display	
1	The location field
2	An activated group or item
3	The number of items in the group in question
4	The first status field: STOP/RUN
5	The rotation direction
6	The second status field: READY/NOT READY/FAULT
7	The alarm field
8	The control place
B The text display	
9	The indicators of status
10	The indicators of alarm and fault
11	The name of the group or item
12	The current location in the menu
13	The indicators of the rotation direction
14	The indicators of the control place
C The buttons of the keypad	
15	The BACK/RESET button
16	The OK button
17	The arrow button UP
18	The FUNCT button
19	The arrow button RIGHT
20	The START button
21	The arrow button DOWN
22	The STOP button
23	The arrow button LEFT

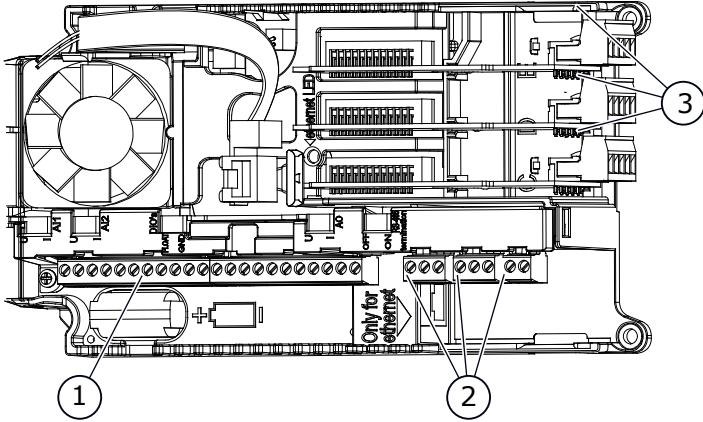
FUNCT (18)

Use it to change the rotation direction of the motor, access the control page, and change the control place.

Changing the control place:

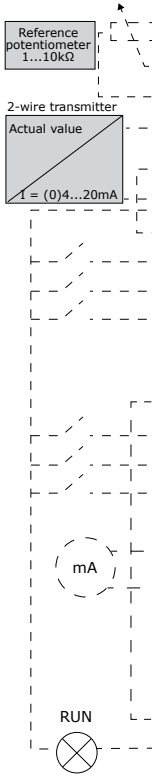
1.	<input type="button" value="FUNCT"/>
2.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> 'Local/Remote'
3.	<input type="button" value="OK"/>
4.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> 'Local' or 'Remote'
5.	<input type="button" value="OK"/>

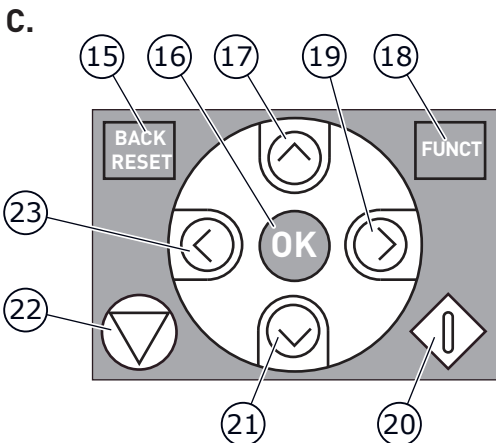
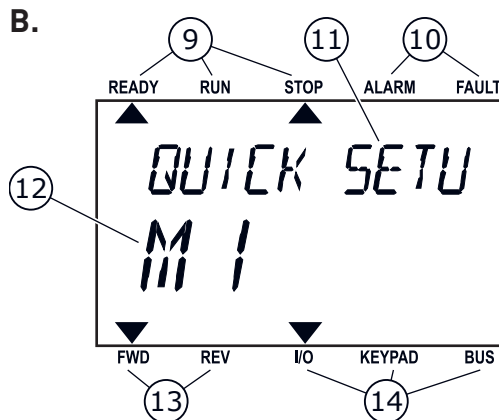
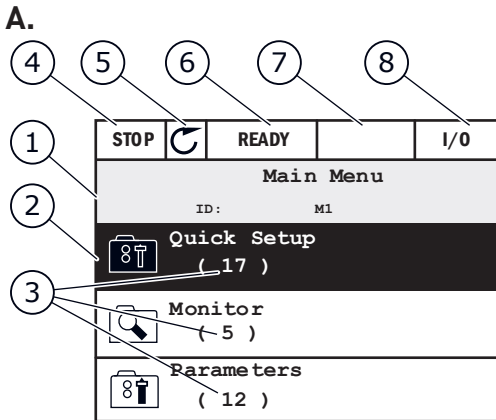
CONTROL TERMINALS



1. The terminals for the standard I/O connections
2. The terminals for 3 relay outputs or 2 relay outputs and a thermistor
3. The option boards

		Standard I/O board																
Terminal	Signal	Description																
1	+10 Vref	Reference output																
2	AI1+	Analogue input, voltage or current	Frequency reference															
3	AI1-	Analogue input common, (current)																
4	AI2+	Analogue input, voltage or current	Frequency reference															
5	AI2-	Analogue input common, (current)																
6	24Vout	24V auxiliary voltage																
7	GND	I/O ground																
8	DI1	Digital input 1	Start forward															
9	DI2	Digital input 2	Start reverse															
10	DI3	Digital input 3	External fault															
11	CM	Common for DI1-DI6	*)															
12	24Vout	24V auxiliary voltage																
13	GND	I/O ground																
14	DI4	Digital input 4	<table border="1"> <tr> <td>DI4</td> <td>DI5</td> <td>Freq. ref.</td> </tr> <tr> <td>Open</td> <td>Open</td> <td>Analog input 1</td> </tr> <tr> <td>Closed</td> <td>Open</td> <td>Preset Freq. 1</td> </tr> <tr> <td>Open</td> <td>Closed</td> <td>Preset Freq. 2</td> </tr> <tr> <td>Closed</td> <td>Closed</td> <td>Preset Freq. 3</td> </tr> </table>	DI4	DI5	Freq. ref.	Open	Open	Analog input 1	Closed	Open	Preset Freq. 1	Open	Closed	Preset Freq. 2	Closed	Closed	Preset Freq. 3
DI4	DI5	Freq. ref.																
Open	Open	Analog input 1																
Closed	Open	Preset Freq. 1																
Open	Closed	Preset Freq. 2																
Closed	Closed	Preset Freq. 3																
15	DI5	Digital input 5																
16	DI6	Digital input 6	Fault reset															
17	CM	Common for DI1-DI6	*)															
18	AO1+	Analogue signal (+output)	Output frequency															
19	AO1-/GND	Analogue output common / I/O ground																
30	+24Vin	24V auxiliary input voltage																
A	RS485	Serial bus, negative	Modbus RTU BACnet, N2															
B	RS485	Serial bus, positive																
21	RO1 NC	Relay output 1	RUN															
22	RO1 CM																	
23	RO1 NO																	
24	RO2 NC	Relay output 2	FAULT															
25	RO2 CM																	
26	RO2 NO																	
32	RO3 CM	Relay output 3	READY															
33	RO3 NO																	





A L'affichage graphique	
1	Champ de localisation
2	Groupe ou élément activé
3	Nombre d'éléments dans le groupe en question
4	Premier champ d'état : ARRÊT/MARCHE
5	Sens de rotation
6	Deuxième champ d'état : PRÊT/PAS PRÊT/DÉFAUT
7	Champ d'alarme
8	Source de commande
B L'affichage textuel	
9	Indicateurs d'état
10	Indicateurs d'alarme et de défaut
11	Nom du groupe ou de l'élément
12	Emplacement actuel dans le menu
13	Indicateurs du sens de rotation
14	Indicateurs de la source de commande
C Boutons du panneau opérateur	
15	Touche BACK/RESET
16	Touche OK
17	Touche HAUT
18	Touche FUNCT
19	Touche DROITE
20	Touche MARCHÉ
21	Touche BAS
22	Touche ARRÊT
23	Touche GAUCHE

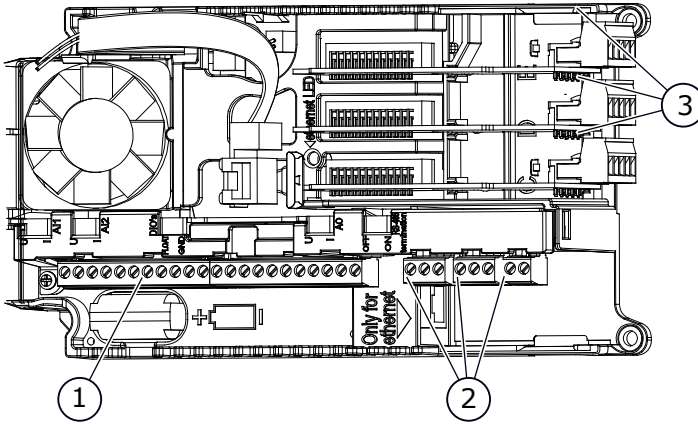
FUNCT (18)

Utilisez cette touche pour inverser le sens de rotation du moteur, accéder à la page de commande et modifier la source de commande.

Modification de la source de commande :

1.	FUNCT
2.	 'Local/Distance'
3.	OK
4.	 'Local' ou 'Distance'
5.	OK

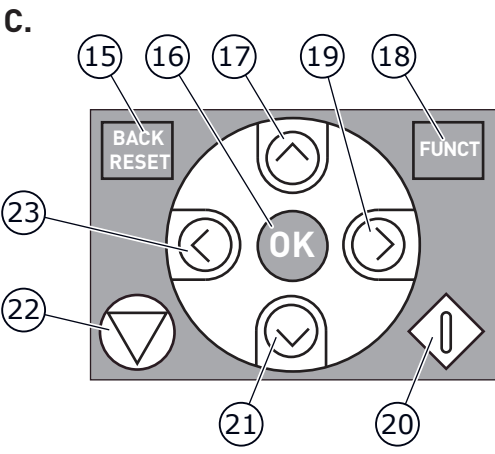
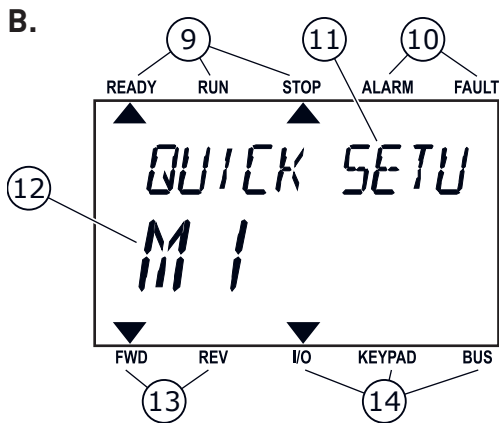
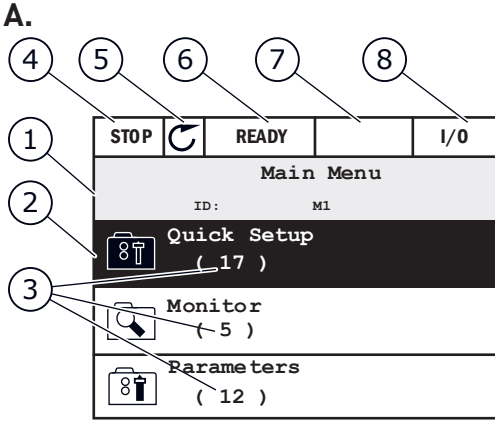
BORNES DE COMMANDE



1. Bornes de connexion d'E/S standard
2. Bornes des 3 sorties relais ou 2 sorties relais et une thermistance
3. Cartes en option

		Carte d'E/S standard																		
		Borne	Type de signal	Description																
<p>Potentiomètre de référence 1...10 kΩ</p>	<p>Transmetteur 2 fils Valeur réelle</p> <p>$I = (0)4...20 \text{ mA}$</p>	1	+10 Vref	Sortie de référence																
		2	AI1+	Entrée analogique, tension ou courant	Référence de fréquence															
		3	AI1-	Entrée analogique commune, (courant)																
		4	AI2+	Entrée analogique, tension ou courant	Référence de fréquence															
		5	AI2-	Entrée analogique commune, (courant)																
		6	24 Vsortie	Tension auxiliaire 24 V																
		7	GND	Terre E/S																
		8	DI1	Entrée logique 1	Marche avant															
		9	DI2	Entrée logique 2	Marche arrière															
		10	DI3	Entrée logique 3	Défaut externe															
<p>mA</p>	<p>MARCHÉ</p>	11	CM	Commun pour DI1-DI6	*)															
		12	24 Vsortie	Tension auxiliaire 24 V																
		13	GND	Terre E/S																
		14	DI4	Entrée logique 4	<table border="1"> <tr> <td>DI4</td> <td>DI5</td> <td>Réf. fréquence</td> </tr> <tr> <td>Ouvert</td> <td>Ouvert</td> <td>Entrée analog. 1</td> </tr> <tr> <td>Fermé</td> <td>Ouvert</td> <td>Vitesse cste 1</td> </tr> <tr> <td>Ouvert</td> <td>Fermé</td> <td>Vitesse cste 2</td> </tr> <tr> <td>Fermé</td> <td>Fermé</td> <td>Vitesse cste 3</td> </tr> </table>	DI4	DI5	Réf. fréquence	Ouvert	Ouvert	Entrée analog. 1	Fermé	Ouvert	Vitesse cste 1	Ouvert	Fermé	Vitesse cste 2	Fermé	Fermé	Vitesse cste 3
		DI4	DI5	Réf. fréquence																
		Ouvert	Ouvert	Entrée analog. 1																
		Fermé	Ouvert	Vitesse cste 1																
		Ouvert	Fermé	Vitesse cste 2																
		Fermé	Fermé	Vitesse cste 3																
		15	DI5	Entrée logique 5																
16	DI6	Entrée logique 6	Réarmement défaut																	
17	CM	Commun pour DI1-DI6	*)																	
18	AO1+	Signal analogique (+ sortie)	Fréquence de sortie																	
19	AO1-/GND	Commun sortie analogique / terre E/S																		
30	+24 Ventrée	Tension entrée auxiliaire 24 V																		
A	RS485	Bus série, négatif	Modbus RTU BACnet, N2																	
B	RS485	Bus série, positif																		
21	RO1 NC	<p>Sortie relais 1</p>	MARCHÉ																	
22	RO1 CM																			
23	RO1 NO																			
24	RO2 NC	<p>Sortie relais 2</p>	DÉFAUT																	
25	RO2 CM																			
26	RO2 NO																			
32	RO3 CM	<p>Sortie relais 3</p>	PRÊT																	
33	RO3 NO																			

DE STEUERTAFEL UND TASTENFELD



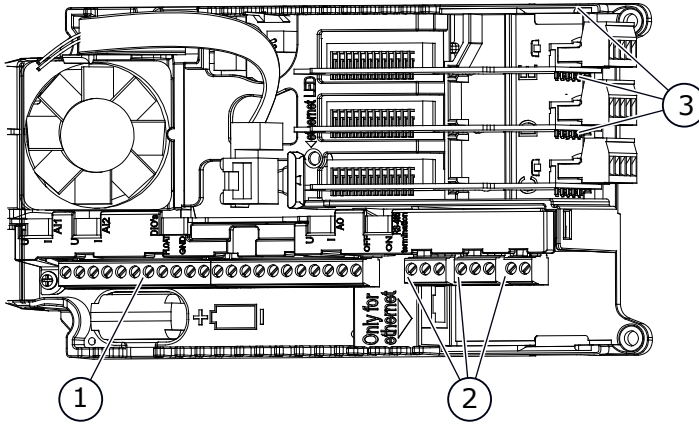
A Das Grafik-Display	
1	Das Positionsfeld
2	Aktivierte Gruppe oder aktiviertes Element
3	Anzahl der Elemente in der betreffenden Gruppe
4	Das erste Statusfeld: STOPP/ BETRIEB
5	Die Drehrichtung des Motors
6	Das zweite Statusfeld: BEREIT/ NICHT BEREIT/FEHLER
7	Das Alarmfeld
8	Das Steuerplatzfeld
B Das Text-Display	
9	Die Statusanzeigen
10	Die Alarm- und Fehleranzeigen
11	Der Name der Gruppe oder des Elements
12	Die aktuelle Position im Menü
13	Die Drehrichtungsanzeigen
14	Die Steuerplatzanzeigen
C Die Tasten des Tastenfelds	
15	BACK/RESET-Taste
16	OK-Taste
17	Pfeiltaste NACH OBEN
18	FUNCT-Taste
19	Pfeiltaste NACH RECHTS
20	START-Taste
21	Pfeiltaste NACH UNTEN
22	STOP-Taste
23	Pfeiltaste NACH LINKS

FUNCT (18)

Drehrichtung des Motors ändern, Steuerungsseite aufrufen und Steuerplatz ändern.

Ändern des steuerplatzes:

1.	FUNCT
2.	<ul style="list-style-type: none"> ⬆ ⬇ 'Ort/Fern'
3.	OK
4.	<ul style="list-style-type: none"> ⬆ ⬇ 'Ort' oder 'Fern'
5.	OK



1. Klemmen für die E/A Standardanschlüsse
2. Klemmen für 3 Relaisausgänge oder 2 Relaisausgänge und einen Thermistor
3. Optionskarten

	Klemme	Standard-E/A-Karte Signal	Beschreibung
	1	+10 Vref	Sollausgang
	2	AI1+	Analogeingang, Spannung oder Strom
	3	AI1-	Gemeinsamer Analogeingang, (Strom)
	4	AI2+	Analogeingang, Spannung oder Strom
	5	AI2-	Gemeinsamer Analogeingang, (Strom)
	6	24 Vout	24 V Hilfsspannung
	7	GND	E/A Masse
	8	DI1	Digitaleingang 1
	9	DI2	Digitaleingang 2
	10	DI3	Digitaleingang 3
	11	CM	Gemeinsamer Bezug für DI1-DI6
	12	24 Vout	24 V Hilfsspannung
	13	GND	E/A Masse
	14	DI4	Digitaleingang 4
	15	DI5	Digitaleingang 5
	16	DI6	Digitaleingang 6
	17	CM	Gemeinsamer Bezug für DI1-DI6
	18	AO1+	Analogsignal (+-Ausgang)
	19	AO1-/GND	Gemeinsamer Analogausgang / E/A-Masse
	30	+24 Vin	24 V Hilfseingangsspannung
	A	RS485	Serieller Bus, negativ
	B	RS485	Serieller Bus, positiv
	21	RO1 NC	Relaisausgang 1
	22	RO1 CM	
	23	RO1 NO	
	24	RO2 NC	Relaisausgang 2
	25	RO2 CM	
	26	RO2 NO	
	32	RO3 CM	Relaisausgang 3
	33	RO3 NO	

DI4	DI5	Freq.,softw.
Offen	Offen	Analogeingang 1
Geschlossen	Offen	Festfrequenz 1
Offen	Geschlossen	Festfrequenz 2
Geschlossen	Geschlossen	Festfrequenz 3

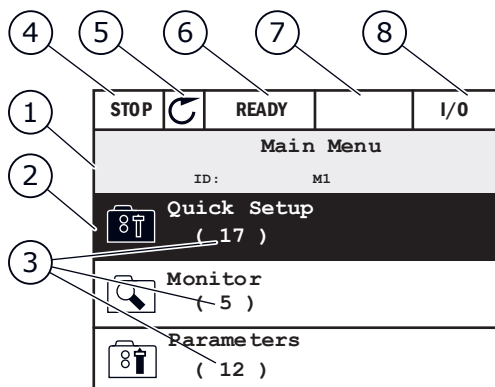
ma
1 = (0)4 bis 20 mA

Sollwertpotentiometer
1 bis 10 kΩ

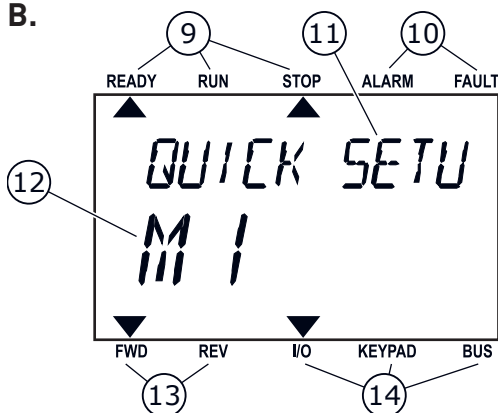
2-Anschluss-Geber
Istwert

RUN (BETRIEB)

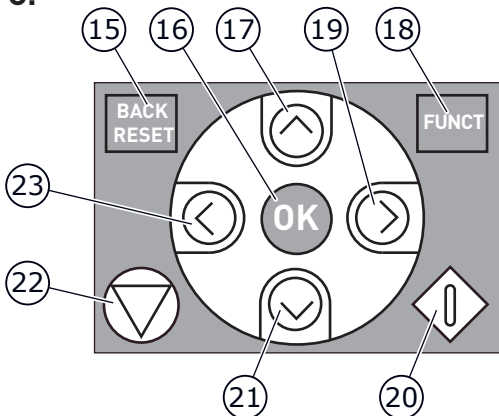
A.



B.



C.

**A Il display grafico**

- | | |
|---|--|
| 1 | Il campo della posizione |
| 2 | Un gruppo o un elemento attivato |
| 3 | Il numero di elementi nel gruppo in questione |
| 4 | Il primo campo dello stato: Arresto/Marcia |
| 5 | La direzione di rotazione del motore |
| 6 | Il secondo campo dello stato: Pronto/Non pronto/Guasto |
| 7 | Il campo di allarme |
| 8 | Il campo della postazione di controllo |

B Il display di testo

- | | |
|----|--|
| 9 | Gli indicatori di stato |
| 10 | Gli indicatori di allarme e guasto |
| 11 | Il nome del gruppo o dell'elemento |
| 12 | La posizione corrente nel menu corrente |
| 13 | Gli indicatori della direzione di rotazione |
| 14 | Gli indicatori della postazione di controllo |

C Pulsanti del pannello di comando

- | | |
|----|---------------------------|
| 15 | Pulsante BACK/RESET |
| 16 | Pulsante OK |
| 17 | Pulsante freccia Su |
| 18 | Pulsante FUNCT |
| 19 | Pulsante freccia Destra |
| 20 | Pulsante Avvio |
| 21 | Pulsante freccia Giù |
| 22 | Pulsante Arresto |
| 23 | Pulsante freccia Sinistra |

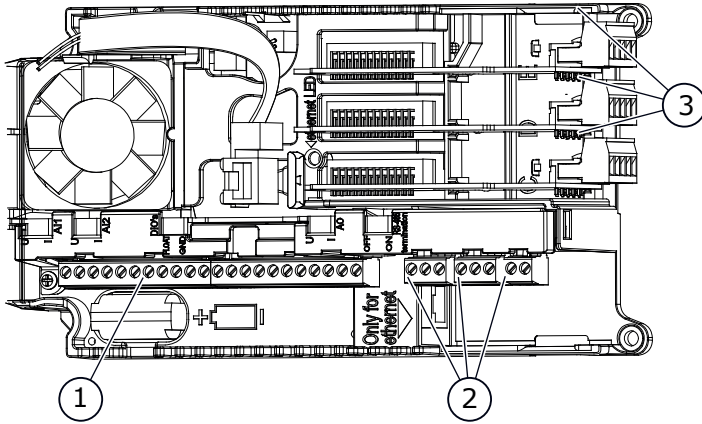
FUNCT (18)

Utilizzarlo per modificare la direzione di rotazione del motore, per accedere alla pagina di controllo e per scambiare le postazioni di controllo.

Cambio della postazione di controllo:

1.	FUNCT
2.	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 'Locale/Remoto'
3.	OK
4.	<input type="radio"/> <input type="radio"/> 'Locale' o 'Remoto'
5.	OK

MORSETTI DI CONTROLLO



1. Morsetti per connessioni I/O standard
2. Morsetti per 3 uscite relè o 2 uscite relè e un termistore
3. Schede opzionali

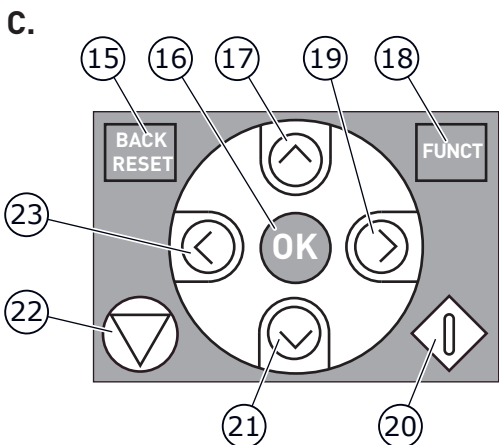
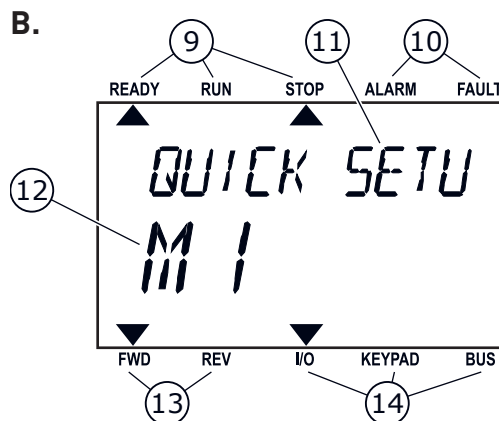
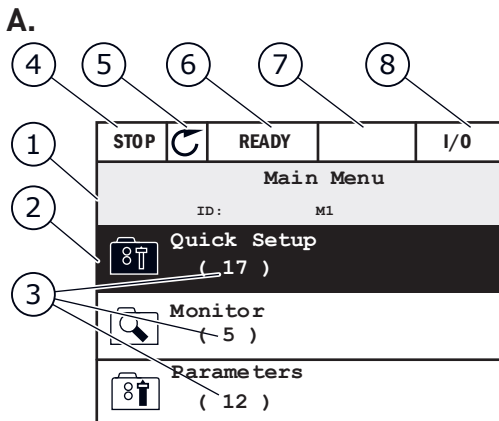
		Scheda I/O standard																		
		Morsetto	Segnale	Descrizione																
		1	+10 Vref	Uscita di riferimento																
		2	AI1+	Ingresso analogico, tensione o corrente																
		3	AI1-	Comune per ingresso analogico (corrente)	Riferimento di frequenza															
		4	AI2+	Ingresso analogico, tensione o corrente	Riferimento di frequenza															
		5	AI2-	Comune per ingresso analogico (corrente)																
		6	24 Vout	Tensione ausiliaria 24 V																
		7	GND	Massa I/O																
		8	DI1	Ingresso digitale 1	Marcia avanti															
		9	DI2	Ingresso digitale 2	Marcia indietro															
		10	DI3	Ingresso digitale 3	Guasto esterno															
		11	CM	Comune per DI1-DI6	*)															
		12	24 Vout	Tensione ausiliaria 24 V																
		13	GND	Massa I/O																
		14	DI4	Ingresso digitale 4	<table border="1"> <tr> <td>DI4</td> <td>DI5</td> <td>Rif. freq.</td> </tr> <tr> <td>Aperto</td> <td>Aperto</td> <td>Ingresso anal. 1</td> </tr> <tr> <td>Chiuso</td> <td>Aperto</td> <td>Vel prefissata 1</td> </tr> <tr> <td>Aperto</td> <td>Chiuso</td> <td>Vel prefissata 2</td> </tr> <tr> <td>Chiuso</td> <td>Chiuso</td> <td>Vel prefissata 3</td> </tr> </table>	DI4	DI5	Rif. freq.	Aperto	Aperto	Ingresso anal. 1	Chiuso	Aperto	Vel prefissata 1	Aperto	Chiuso	Vel prefissata 2	Chiuso	Chiuso	Vel prefissata 3
DI4	DI5	Rif. freq.																		
Aperto	Aperto	Ingresso anal. 1																		
Chiuso	Aperto	Vel prefissata 1																		
Aperto	Chiuso	Vel prefissata 2																		
Chiuso	Chiuso	Vel prefissata 3																		
		15	DI5	Ingresso digitale 5																
		16	DI6	Ingresso digitale 6	Reset guasti															
		17	CM	Comune per DI1-DI6	*)															
		18	AO1+	Segnale uscita analogica (+)	Frequenza di uscita															
		19	AO1-/GND	Comune per uscita analogica/massa I/O																
		30	+24 Vin	Tensione ingresso ausiliario 24 V																
		A	RS485	Bus seriale, negativo	Modbus RTU BACnet, N2															
		B	RS485	Bus seriale, positivo																
		21	RO1 NC	Uscita relè 1	MARCIA															
		22	RO1 CM																	
		23	RO1 NO																	
		24	RO2 NC	Uscita relè 2	GUASTO															
		25	RO2 CM																	
		26	RO2 NO																	
		32	RO3 CM	Uscita relè 3	PRONTO															
		33	RO3 NO																	

Potenziometro di riferimento
1 - 10 kΩ

Trasmittitore a 2 fili
Valore effettivo
 $I = (0)4...20 \text{ mA}$

mA

MARCIA



A La pantalla gráfica	
1	El campo de ubicación
2	Un grupo o elemento activado
3	El número de elementos del grupo en cuestión
4	El primer campo de estado: PARO/MARCHA
5	El sentido de giro del motor
6	El segundo campo de estado: LISTO/NO LISTO/FALLO
7	El campo de alarma
8	El campo del lugar de control
B La pantalla de texto	
9	Los indicadores de estado
10	Los indicadores de alarmas y fallos
11	El nombre del grupo o elemento
12	La ubicación actual en el menú
13	Los indicadores del sentido de giro
14	Los indicadores del lugar de control
C Los botones del panel	
15	El botón BACK/RESET
16	El botón OK
17	El botón de flecha ARRIBA
18	El botón FUNCT
19	El botón de flecha DERECHA
20	El botón START
21	El botón de flecha ABAJO
22	El botón STOP
23	El botón de flecha IZQUIERDA

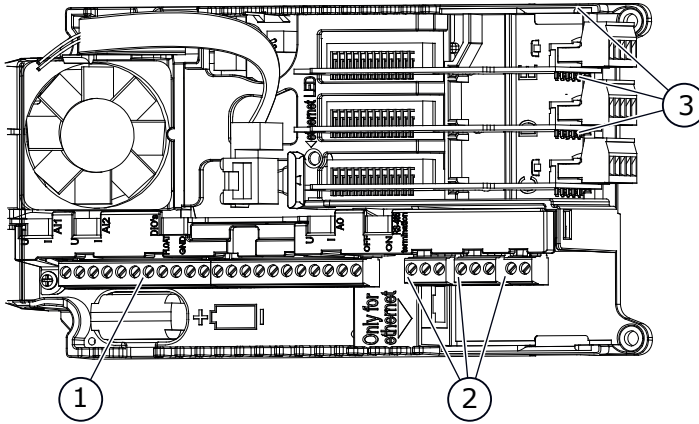
FUNCT (18)

Utilícelo para cambiar el sentido de giro del motor, acceder a la página de control y cambiar el lugar de control.

Cambio del lugar de control:

1.	<input type="button" value="FUNCT"/>
2.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> 'Local/Remoto'
3.	<input type="button" value="OK"/>
4.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> 'Local' o 'Remoto'
5.	<input type="button" value="OK"/>

TERMINALES DE CONTROL



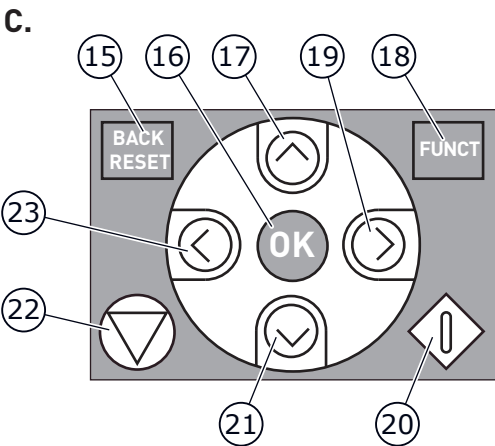
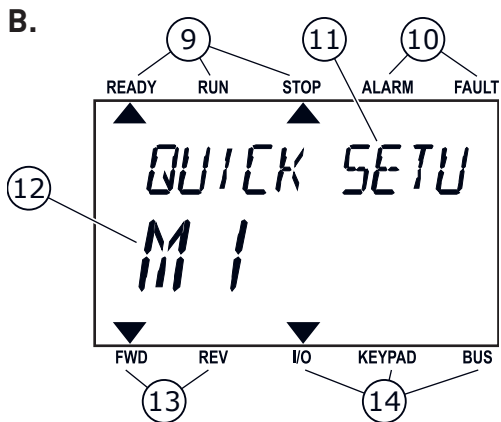
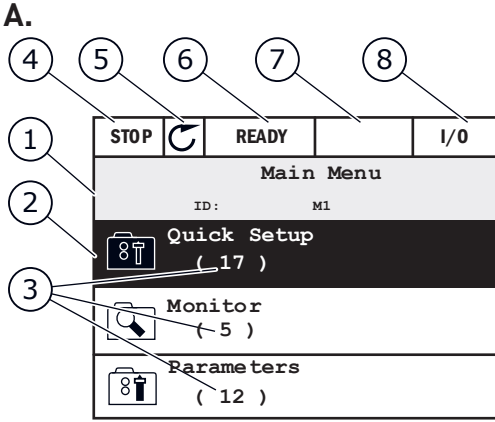
1. Los terminales de las conexiones de I/O estándar
2. Los terminales de tres salidas de relé o dos salidas de relé y un termistor
3. Las tarjetas opcionales

Tarjeta de I/O estándar

Terminal	Señal	Descripción	
1	+10 Vref	Salida de referencia	
2	AI1+	Entrada analógica, tensión o intensidad	
3	AI1-	Común de entrada analógica	Referencia de frecuencia
4	AI2+	Entrada analógica, tensión o intensidad	
5	AI2-	Común de entrada analógica	Referencia de frecuencia
6	24 Vout	Tensión auxiliar 24 V	
7	GND	Tierra de I/O	
8	DIN1	Entrada digital 1	Marcha directa
9	DIN2	Entrada digital 2	Marcha inversa
10	DIN3	Entrada digital 3	Fallo externo
11	CM	Común para DIN1-DIN6	*)
12	24 Vout	Tensión auxiliar 24 V	
13	TIERRA	Tierra de I/O	
14	DIN4	Entrada digital 4	
15	DIN5	Entrada digital 5	
16	DIN6	Entrada digital 6	
17	CM	Común para DIN1-DIN6	*)
18	AO1+	Salida analógica (+salida)	Frecuencia de salida
19	AO1-/GND	Común de salida analógica / Tierra I/O	
30	+24 Vin	Tensión de entrada auxiliar 24 V	
A	RS485	Bus serie, negativo	Modbus RTU BACnet, N2
B	RS485	Bus serie, positivo	
21	RO1 NC	Salida de relé 1	MARCHA
22	RO1 CM		
23	RO1 NA		
24	RO2 NC	Salida de relé 2	FALLO
25	RO2 CM		
26	RO2 NA		
32	RO3 CM	Salida de relé 3	LISTO
33	RO3 NA		

ED4	ED5	Ref. de frec.
Abierto	Abierto	Entrada analógica 1
Cerrado	Abierto	Frecuencia fija 1
Abierto	Cerrado	Frecuencia fija 2
Cerrado	Cerrado	Frecuencia fija 3

Potenciómetro para referencia 1...10 kΩ
 Transmisor de 2 cables
 Valor actual
 I = (0)4...20 mA
 mA
 MARCHA



A A exibição gráfica	
1	O campo de localização
2	Um grupo ou item ativado
3	O número de itens no grupo em questão
4	O primeiro campo de status: PARADO/EM FUNCIONAMENTO
5	A direção de rotação do motor
6	O segundo campo de status: PRONTO/NÃO PRONTO/FALHA
7	O campo de alarme
8	O campo de local de controle
B A exibição de texto	
9	Os indicadores de status
10	Os indicadores de alarme e falha
11	O nome do grupo ou item
12	A localização atual no menu
13	Os indicadores da direção de rotação
14	Os indicadores do local de controle
C Os botões do teclado	
15	O botão de voltar/redefinição
16	O botão OK
17	O botão de seta PARA CIMA
18	O botão FUNCT
19	O botão de seta PARA A DIREITA
20	O Botão INICIAR
21	O botão de seta PARA BAIXO
22	O botão PARAR
23	O botão de seta PARA A ESQUERDA

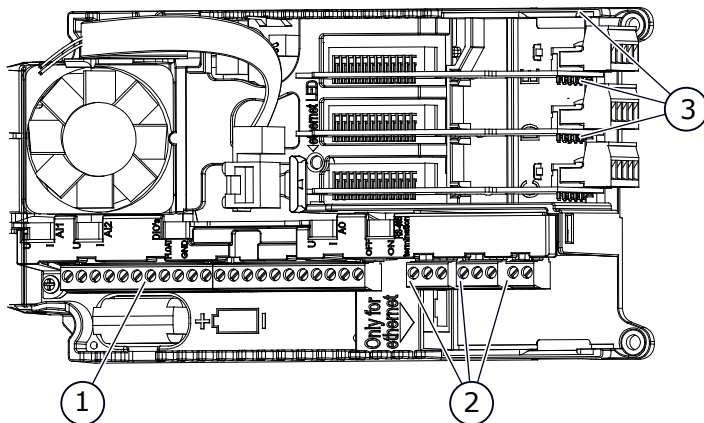
FUNCT (18)

Use-o para alterar a direção de rotação do motor, acessar a página de controle e alterar o local de controle.

Alteração de local de controle:

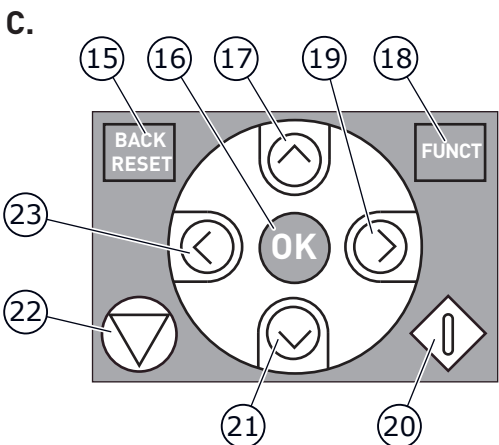
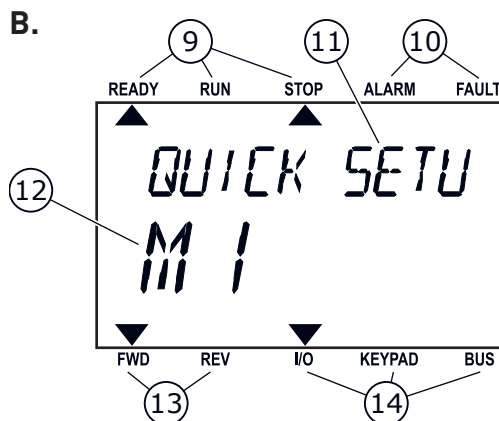
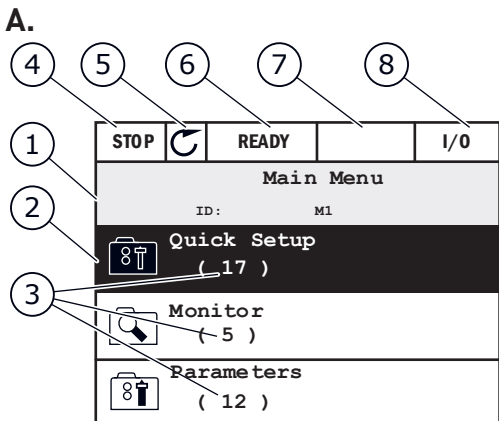
1.	FUNCT
2.	<ul style="list-style-type: none"> ⬆ ⬇ 'Local/Remoto'
3.	OK
4.	<ul style="list-style-type: none"> ⬆ ⬇ 'Local' ou 'Remoto'
5.	OK

TERMINAIS DE CONTROLE



1. Terminais para as conexões de E/S padrão
2. Terminais para 3 saídas de relé ou 2 saídas de relé e um termistor
3. Placas opcionais

	Terminal	Placa de E/S padrão	Sinal	Descrição															
Potenciômetro de referência 1...10kΩ	1	+10 Vref	Saída de referência																
Transmissor de 2 fios Valor real I = (0)4...20mA	2	AI1+	Entrada analógica, tensão ou corrente	Referência de frequência															
	3	AI1-	Entrada analógica comum, (corrente)																
	4	AI2+	Entrada analógica, tensão ou corrente	Referência de frequência															
	5	AI2-	Entrada analógica comum, (corrente)																
	6	24V saída	Tensão auxiliar de 24V																
	7	GND	Terra E/S																
	8	DI1	Entrada digital 1	Partida à frente															
	9	DI2	Entrada digital 2	Partida reversa															
	10	DI3	Entrada digital 3	Falha externa															
	11	CM	Comum para DI1-DI6	*)															
	12	24V saída	Tensão auxiliar de 24V																
	13	GND	Terra E/S																
	14	DI4	Entrada digital 4	<table border="1"> <tr> <td>DI4</td> <td>DI5</td> <td>Ref. freq.</td> </tr> <tr> <td>Aberto</td> <td>Aberto</td> <td>Entrada analógica 1</td> </tr> <tr> <td>Fechado</td> <td>Aberto</td> <td>Freq. predefinida 1</td> </tr> <tr> <td>Aberto</td> <td>Fechado</td> <td>Freq. predefinida 2</td> </tr> <tr> <td>Fechado</td> <td>Fechado</td> <td>Freq. predefinida 3</td> </tr> </table>	DI4	DI5	Ref. freq.	Aberto	Aberto	Entrada analógica 1	Fechado	Aberto	Freq. predefinida 1	Aberto	Fechado	Freq. predefinida 2	Fechado	Fechado	Freq. predefinida 3
DI4	DI5	Ref. freq.																	
Aberto	Aberto	Entrada analógica 1																	
Fechado	Aberto	Freq. predefinida 1																	
Aberto	Fechado	Freq. predefinida 2																	
Fechado	Fechado	Freq. predefinida 3																	
	15	DI5	Entrada digital 5																
	16	DI6	Entrada digital 6	Reset de falha															
	17	CM	Comum para DI1-DI6	*)															
	18	AO1+	Sinal analógico (saída+)	Frequência de saída															
	19	AO1-/GND	Saída analógica comum / terra E/S																
	30	+24V entrada	Tensão de entrada auxiliar de 24V																
	A	RS485	Barramento serial, negativo	Modbus RTU BACnet, N2															
	B	RS485	Barramento serial, positivo																
	21	RO1 NC	Saída de relé 1	RUN															
	22	RO1 CM																	
	23	RO1 NO																	
	24	RO2 NC	Saída de relé 2	FALHA															
	25	RO2 CM																	
	26	RO2 NO																	
	32	RO3 CM	Saída de relé 3	PRONTO															
	33	RO3 NO																	



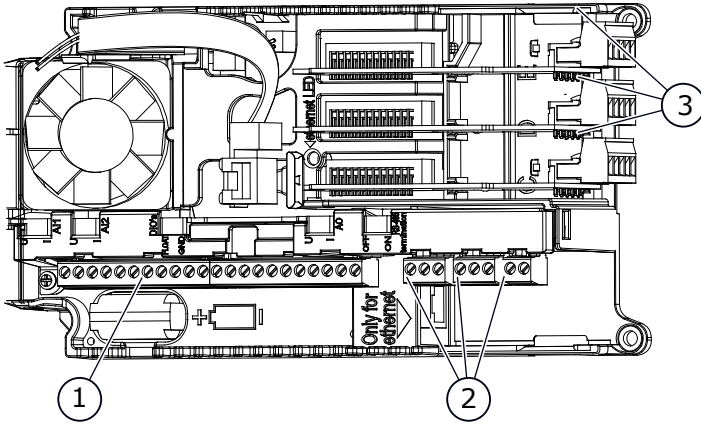
A 图形显示屏	
1	位置字段
2	激活的组或项目
3	所述组中的项目数量
4	第一个状态字段
5	电机的旋转方向
6	第二个状态字段
7	警报字段
8	控制位置字段
B 文本显示屏	
9	状态指示灯
10	警报和故障指示灯
11	的组或项目的名称
12	当前在菜单中的位置
13	旋转方向指示灯
14	控制位置指示灯
C 键盘上的按钮	
15	“后退/重置”按钮
16	“确定”按钮
17	向上箭头按钮
18	FUNCT 按钮
19	向右箭头按钮
20	启动按钮
21	向下箭头按钮
22	停止按钮
23	向左箭头按钮

FUNCT (18)

用于更改电机的旋转方向、访问控制页面和更改控制位置。有关 [更多信息](#)

更改控制位置：

1.	<input type="button" value="FUNCT"/>
2.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> ‘本地/远程’
3.	<input type="button" value="OK"/>
4.	<input type="button" value="↑"/> <input type="button" value="↓"/> ‘本地’ 或 ‘远程’
5.	<input type="button" value="OK"/>



1. 用于标准 I/O 连接的端子
2. 用于 3 个继电器输出或 2 个继电器输出和热敏电阻的端子
3. 选件板

		标准 I/O 板			
		端子	信号	说明	
参考电位计 1...10kΩ	2线变送器	1	+10 Vref	参考 输出	
		2	AI1+	模 拟输入, 电压或电流	频率参考
实际值 I = (0)4...20mA		3	AI1-	公共模 拟输入 (电流)	
		4	AI2+	模 拟输入, 电压或电流	频率参考
		5	AI2-	公共模 拟输入 (电流)	
		6	24Vout	24V 辅助电压	
		7	GND	I/O 接地	
		8	DI1	数字 输入 1	正向启 动
		9	DI2	数字 输入 2	反向启 动
		10	DI3	数字 输入 3	外部故障
		11	CM	DI1-DI6 共用	*)
		12	24Vout	24V 辅助电压	
		13	GND	I/O 接地	
		14	DI4	数字 输入 4	
		15	DI5	数字 输入 5	
		16	DI6	数字 输入 6	
		17	CM	DI1-DI6 共用	*)
		18	AO1+	模 拟信号 (+输出)	
mA		19	AO1-/GND	公共模 拟输出 / I/O 接地	输出频率
		30	+24Vin	24V 辅助输入电压	
		A	RS485	串行 总线, 负极	Modbus RTU BACnet, N2
		B	RS485	串行 总线, 正极	
RUN		21	RO1 NC	继电器输出 1	
		22	RO1 CM		RUN
		23	RO1 NO		
		24	RO2 NC	继电器输出 2	
		25	RO2 CM		FAULT
		26	RO2 NO		
		32	RO3 CM	继电器输出 3	
		33	RO3 NO		READY

VACON®

Download and read VACON®100 Installation Manual, wall-mounted drives at:

Téléchargez et lisez le manuel d'installation de VACON® 100, convertisseurs de fréquence à montage mural, sur :

Lesen Sie das Installationshandbuch für den VACON® 100, frequenzumrichter zur wandmontage, das zum Download bereitsteht unter:

Scaricare e leggere il Manuale di installazione VACON® 100, inverter a muro, all'indirizzo:

Descargue y lea el Manual de instalación de VACON® 100, unidades de montaje en pared, en:

Baixe e leia o Manual de Instalação do VACON® 100, conversores de frequência montados na parede, em:

可在以下位置下载和阅读 VACON® 100 壁挂式变频器安装手册:

<http://drives.danfoss.com/knowledge-center/technical-documentation/>



DPD01657C